

# **KODEX CHOVÁNÍ SCHVÁLENÝ SKUPINOU KOORDINÁTORŮ PRO SMĚRNICI 2005/36/ES O UZNÁVÁNÍ ODBORNÝCH KVALIFIKACÍ<sup>1</sup>**

## **VNITROSTÁTNÍ SPRÁVNÍ POSTUPY SPADAJÍCÍ DO OBLASTI PŮSOBNOSTI SMĚRNICE 2005/36/ES**

**Prohlášení o vyloučení odpovědnosti: tento kodex není právně závazným aktem. Vychází však ze směrnice 2005/36/ES a Smlouvy o ES, jak jsou vykládány jurisdikcí Soudního dvora ES. Stížnosti na nedodržení tohoto kodexu ze strany příslušných orgánů budou proto přezkoumány podle těchto právních základů.**

---

<sup>1</sup> Úřední věstník Evropské unie – L 255, 30.9.2005.

## I. INFORMACE

	<p><b>1. Informace, jež má odcházející migrující osobě poskytnout kontaktní místo v členském státě původu</b></p>
<p><b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b></p>	<p><u>Migrující osobě jsou poskytnuty informace a/nebo dokumenty uvedené ve sloupci B a:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) adresa, kde jsou k dispozici vnitrostátní pokyny ke směrnici vypracované hostitelským členským státem a ostatními členskými státy<sup>2</sup> (e-mail, internetové stránky atd.); na žádost musí být poskytnuta tištěná kopie;</li> <li>b) adresa internetových stránek EURES<sup>3</sup> a Poradci EURES , kteří mohou v hostitelském členském státě poskytnout další informace (například o dostupnosti pracovních míst nebo sociálním zabezpečení);</li> <li>c) [kontaktní údaje příslušného jednotného kontaktního místa pro provedení postupů, jakmile bude provedena směrnice o službách]<sup>4</sup>;</li> <li>d) na žádost je migrující osoba informována, zda je povolání, které chce vykonávat v hostitelském členském státě, v tomto členském státě regulováno; v případě povolání spadajících do oblastí působnosti hlavy III kapitoly 1 směrnice je migrující osoba informována o úrovni, na níž je kvalifikace zařazena v hostitelském členském státě podle článku 11 směrnice;</li> <li>e) na žádost je migrující osoba, která chce v jiném členském státě poskytovat služby, informována, zda je nutno podat ohlášení, a obdrží seznam povolání, která podléhají kontrole kvalifikací, nebo údaj o adrese, kde je tento seznam dostupný;</li> <li>f) informace, jak získat v členském státě původu seznam soudních překladatelů (pokud takovýto seznam existuje a je-li to nezbytné) (viz bod 6).</li> </ul>
<p><b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b></p>	<p><u>Migrující osobě jsou poskytnuty tyto informace a/nebo dokumenty:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) název, adresa, telefonní číslo, číslo faxu, e-mailová adresa a adresa internetových stránek (pokud existuje) kontaktního místa v hostitelském členském státě;</li> <li>b) adresa internetových stránek GR Evropské komise pro vnitřní trh a služby<sup>5</sup> s uvedením, že na těchto internetových stránkách jsou k dispozici tyto dokumenty: směrnice 2005/36/ES; příručka pro uživatele; kodex chování; databáze regulovaných povolání<sup>6</sup>; na žádost je poskytnuta tištěná kopie směrnice, příručky pro uživatele a kodexu chování; na žádost je poskytnuta tištěná kopie příslušného výtahu z databáze regulovaných povolání;</li> </ul>

<sup>2</sup> Pokyny k dispozici pro Itálii a Švédsko.

<sup>3</sup> <http://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=cs>

<sup>4</sup> Začne platit, jakmile bude v členském státě zřízeno jednotné kontaktní místo.

<sup>5</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/qualifications/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/index_en.htm)

	<p>c) informace pro migrující osobu ohledně úrovně, na níž je její kvalifikace zařazena podle článku 11 směrnice;</p> <p>d) název, adresa, telefonní číslo, číslo faxu, e-mailová adresa a adresa internetových stránek příslušných vnitrostátních orgánů, které vydávají osvědčení stanovená ve směrnici, a zejména pro kvalifikace, které využívají automatického uznávání podle hlavy III kapitoly III a které splňují minimální požadavky na odbornou přípravu, tzv. „osvědčení o shodě“ (příloha VII bod 2); osvědčení potvrzující, že odborná příprava je regulovaná; potvrzení o odborné praxi pro povolání spadající do oblasti působnosti hlavy III kapitoly II; potvrzení o odborné praxi (čl. 3 odst. 3 a příloha VII bod 1 písm. c); popřípadě doklady potvrzující dobrou pověst, důkaz, že na její majetek nebyl prohlášen konkurz, že v případě závažného nesprávného počínání při výkonu povolání nebo trestného činu nebyl pozastaven nebo zakázán výkon povolání (příloha VII bod 1 písm. d) a doklad, že nebyla odsouzena za spáchání trestného činu (čl. 7 písm. e); musí-li být některé doklady ověřeny (viz bod 5 kodexu), je nutno migrující osobu informovat, jak může nechat tyto doklady ověřit (příslušné formalities a vydávající orgán);</p> <p>e) na žádost poskytne kontaktní místo domovského členského státu migrující osobě doplňkové informace a pomoc v případě potíží v průběhu postupu uznávání (viz body 9, 10, 11, 12 a 14 kodexu chování); migrující osobě rovněž sdělí, že se v případě potíží v průběhu postupu uznávání může obrátit na kontaktní místo hostitelského členského státu a že v tomto případě jí budou poskytnuty doplňkové informace a pomoc (viz body 9, 10, 11, 12 a 14 kodexu chování).</p>
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	a) <u>Migrující osobě je poskytnuto méně informací, než je uvedeno ve sloupci B.</u>
	<b>2. Informace, jež má příchozí migrující osobě poskytnout kontaktní místo v hostitelském členském státě</b>
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	<p><u>Migrující osobě jsou poskytnuty informace a/nebo dokumenty uvedené ve sloupci B a:</u></p> <p>a) adresa, kde jsou k dispozici vnitrostátní pokyny ke směrnici vypracované dotyčným členským státem (e-mail, internetové stránky atd.); na žádost musí být poskytnuta tištěná kopie;</p> <p>b) adresa internetových stránek EURES<sup>7</sup> a Poradci EURES, kteří mohou poskytnout další informace (například o dostupnosti pracovních míst nebo sociálním zabezpečení).</p>
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	<p><u>Migrující osobě jsou poskytnuty tyto informace a/nebo dokumenty:</u></p> <p>a) kontaktní místo v hostitelském členském státě migrující osobu nasměruje na příslušný orgán, jemuž by měla zaslat svou žádost [nebo na příslušné jednotné kontaktní místo, jakmile je provedena směrnice o službách]<sup>8</sup>;</p> <p>b) na žádost je migrující osoba informována, zda je povolání, které chce vykonávat v hostitelském členském státě, v tomto členském státě regulováno; v případě povolání spadajících do oblasti působnosti hlavy III kapitoly I směrnice je migrující osoba informována o úrovni, na níž je kvalifikace zařazena v hostitelském členském státě podle článku 11 směrnice;</p>

<sup>6</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/qualifications/regprof/index.cfm?lang=en](http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/regprof/index.cfm?lang=en)

<sup>7</sup> <http://ec.europa.eu/eures/home.jsp?lang=cs>

<sup>8</sup> Viz poznámka pod čarou č. 4.

- c) pokud již nebyla sdělena kontaktním místem domovského členského státu, jelikož se migrující osoba na toto kontaktní místo neobrátila, adresa internetových stránek GŘ Evropské komise pro vnitřní trh a služby s uvedením, že na těchto internetových stránkách jsou k dispozici tyto dokumenty: směrnice 2005/36/ES; příručka pro uživatele; kodex chování; databáze regulovaných povolání; na žádost je poskytnuta tištěná kopie směrnice, příručky pro uživatele a kodexu chování; na žádost je poskytnuta tištěná kopie příslušného výtahu z databáze regulovaných povolání;
- d) na žádost název, adresa, telefonní číslo, číslo faxu, e-mailová adresa a adresa internetových stránek (pokud existuje) kontaktního místa v domovském členském státě (například s cílem zajistit, aby migrující osoby věděly, kde mohou získat potvrzení od domovského členského státu (viz bod 1 sloupec B písm. d));
- e) jestliže o to migrující osoba požádá, informace o adrese internetových stránek, na nichž jsou k dispozici právní předpisy k provedení směrnice ve vztahu k povolání, které chce migrující osoba vykonávat, nebo sdělení těchto právních předpisů elektronicky; na žádost musí být poskytnuta tištěná kopie;
- f) informace o pravidlech upravujících výkon povolání (např. registrace u profesního sdružení, práva a povinnosti související s povoláním, trvalý profesní rozvoj, pravidla upravující členství, sociální právní předpisy, etická pravidla atd.) a popřípadě o odborech a profesních organizacích; tyto informace mohou být poskytnuty například prostřednictvím údaje o adresách internetových stránek, které se výslovně zabývají těmito záležitostmi, nebo elektronicky;
- g) migrující osoby, které chtějí poskytovat služby, musí být informovány, zda je nutno podat ohlášení a zda povolání, které chtějí vykonávat, podléhá kontrole kvalifikací;
- h) pokud se na situaci žadatele nevztahuje směrnice 2005/36/ES (např. žádost o akademické uznání), je nutno poskytnout dostatek informací, aby tato osoba mohla svou žádost přeměřovat na příslušný orgán;
- i) informování migrující osoby, že se v případě potíží v průběhu postupu uznávání může obrátit na kontaktní místo hostitelského členského státu a že v těchto případech jí budou poskytnuty doplňkové informace a pomoc.

**C.  
NEPŘIJATELNÝ  
POSTUP**

a) Migrující osobě je poskytnuto méně informací, než je uvedeno ve sloupci B.

## II. DOKLADY

	<p><b>3. Doklady, jejichž předložení příslušnému orgánu v hostitelském členském státě může být od migrující osoby požadováno za účelem usazení</b></p>
<p><b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b></p>	<p>a) V případě použití článku 12 směrnice poskytne příslušný orgán domovského členského státu příslušnému orgánu hostitelského členského státu informace, které mu umožní objasnit status příslušné rovnocenné kvalifikace, přednostně formou dokumentu uvedeného v příloze A tohoto kodexu.</p> <p>b) [U povolání spadajících do oblasti působnosti hlavy III kapitoly I by si v případě, že migrující osoby nejsou s to poskytnout potřebné informace, příslušný orgán hostitelského členského státu měl opatřit informace o odborné přípravě migrující osoby pomocí IMI<sup>9</sup>, a to položením odpovídajících dotazů].</p> <p>c) [Jestliže má příslušný orgán hostitelského členského státu jakékoli pochybnosti nebo dotaz týkající se dokladů uvedených ve sloupci B, které předložila migrující osoba, vyvstává otázka použití IMI.]<sup>10</sup></p>
<p><b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b></p>	<p>Migrující osoba může být požádána, aby předložila:</p> <p>a) doklad o státní příslušnosti, například kopii průkazu totožnosti nebo cestovního pasu;</p> <p>b) kopii osvědčení o odborné způsobilosti nebo doklad o dosažené kvalifikaci opravňující k přístupu k dotyčnému povolání, jak je stanoveno v čl. 3.1 písm. b) a c) a v článku 11 směrnice;</p> <p>c) informace o povaze kvalifikace podle článku 12 směrnice, jak je stanoveno ve standardním formuláři (dokument v příloze A tohoto kodexu), pokud byl tento formulář migrující osobě poskytnut členským státem původu či jinak;</p> <p>d) příslušný orgán hostitelského členského státu může migrujícím osobám doporučit, aby poskytly informace o trvalém profesním rozvoji, seminářích a veškerých formách odborné přípravy, jichž se zúčastnily kromě počáteční odborné přípravy, jelikož další vzdělávání může vyrovnat významné rozdíly mezi kvalifikacemi a migrujícím osobám umožnit, aby se vyhnuly případným vyrovnávacím opatřením;</p> <p>e) doklad o odborné praxi žadatele: pokud takováto odborná praxe představuje předběžnou podmínku pro použití směrnice 2005/36/ES (tj. nejsou-li v zemi původu povolání ani odborná příprava regulovány, je-li však povolání regulováno v hostitelské zemi) a je-li v jejím zájmu poskytnout takovéto informace, jelikož to umožňuje vyhnout se zcela nebo částečně povinnosti složit zkoušku způsobilosti nebo absolvovat adaptační období; měly by být uváženy jakékoli důkazní prostředky, migrující osoba tudíž nemusí předložit osvědčení vydané příslušným orgánem; hostitelský členský stát musí například uznat výplatní pásky nebo potvrzení zaměstnavatele; zásadní však je, aby veškeré důkazní prostředky jednoznačně identifikovaly odbornou činnost vykonávanou migrující osobou; osvědčení vydané příslušným subjektem v domovském členském státě však může být vyžadováno v těchto případech:</p>

<sup>9</sup> Je-li IMI funkční pro dotyčné povolání.

<sup>10</sup> Viz poznámka pod čarou č. 9.

	<p>– u automatického uznávání odborných kvalifikací na základě odborné praxe podle článků 16–19, viz příloha VII bod 1 písm. c) směrnice;</p> <p>– k doložení tříleté odborné praxe držitelů kvalifikace dosažené v třetí zemi v souladu s čl. 3 odst. 3 směrnice;</p> <p>– u odvětvových povolání za účelem využití automatického uznávání na základě ustanovení o obecných nebo specifických nabytých právech ve směrnici 2005/36/ES (viz: čl. 23 odst. 1 až 5, čl. 27 odst. 1 pro odborné lékaře, články 33 a 33a pro zdravotní sestry a ošetřovatele, článek 37 pro zubní lékaře, článek 39 pro veterinární lékaře, články 43 a 43a pro porodní asistentky, čl. 49 odst. 2 pro architektky) a pro porodní asistentky a farmaceuty za účelem využití automatického uznávání kvalifikací v určitých případech (viz článek 41 a čl. 45 odst. 3);</p> <p>f) doklady potvrzující dobrou pověst migrující osoby, důkaz, že na její majetek nebyl prohlášen konkurz, nebo v případě závažného nesprávného počínání při výkonu povolání nebo trestného činu nebyl pozastaven nebo zakázán výkon tohoto povolání, nebo místopřísežné prohlášení či čestné prohlášení (pokud se tento požadavek vztahuje rovněž na státní příslušníky) v souladu s přílohou VII bodem 1 písm. d) směrnice;</p> <p>g) osvědčení o zdravotní způsobilosti (pokud se tento požadavek vztahuje rovněž na státní příslušníky) (příloha VII bod 1 písm. e) směrnice) vydané příslušným orgánem, kterým může být soukromý lékař (všeobecný nebo odborný lékař podle požadovaného osvědčení);</p> <p>h) důkaz o finanční situaci žadatele a důkaz o pojištění (pokud se tento požadavek vztahuje rovněž na státní příslušníky) (podrobnosti viz příloha VII bod 1 písm. f) směrnice);</p> <p>i) u kvalifikací, které využívají automatické uznávání podle hlavy III kapitoly III a které splňují minimální požadavky na odbornou přípravu, tzv. osvědčení o shodě v souladu s přílohou VII bodem 2;</p> <p>j) u kvalifikací, které využívají automatického uznávání podle hlavy III kapitoly III a které splňují minimální požadavky na odbornou přípravu, jejichž označení však neodpovídá označením uvedeným v příslušné příloze směrnice, osvědčení „o změně označení“ podle čl. 23 odst. 6);</p> <p>k) u povolání spadajících do oblasti působnosti hlavy III kapitoly I může příslušný orgán hostitelského členského státu od migrujících osob požadovat, aby v případě potřeby poskytly informace o absolvované odborné přípravě k zjištění existence významných rozdílů podle článku 14 směrnice (viz příloha VII bod 1 písm. b)). Příslušný orgán hostitelského členského státu si proto může v případě potřeby vyžádat informace o celkové době trvání studia, o tom, které předměty byly studovány a v jakém poměru, a popřípadě o vyváženosti mezi teoretickou a praktickou částí; není-li žadatel schopen tyto informace předložit, měly by se příslušné orgány hostitelského členského státu obrátit na kontaktní místo, příslušný orgán nebo jiný odpovídající subjekt v domovském členském státě; každopádně nelze-li získat informace o odborné přípravě, bude rozhodnutí vydané příslušným orgánem založeno na dostupných informacích;</p> <p>l) má-li příslušný orgán hostitelského členského státu pochybnosti nebo dotazy ohledně dokladů uvedených v tomto sloupci, které předložila migrující osoba, musí tuto záležitost přednést svému protějšku v domovském členském státě prostřednictvím správní spolupráce.</p>
<p><b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b></p>	<p>a) Od migrující osoby nelze požadovat, aby poskytla více informací o odborné přípravě, než je uvedeno ve sloupci B písm. k), pokud se jedná o uznání odborné kvalifikace, nikoli akademické uznání. Uznání nelze odmítnout pouze z toho důvodu, že migrující osoba není schopna poskytnout informace o odborné přípravě v členském státě, v němž získala kvalifikace, a z téhož důvodu není možné postup nepatříčně zdržovat. V tomto případě je povinností příslušného orgánu, aby si tyto informace opatřil prostřednictvím správní spolupráce (viz písmeno k) v části týkající se přijatelných postupů).</p> <p>b) Od migrující osoby nelze požadovat, aby poskytla více dokladů (např. prohlášení o státní příslušnosti od svého konzulátu) a/nebo informací, než je uvedeno ve sloupci B a/nebo normativně.</p>
	<p><b>4. Doklady, jejichž předložení příslušnému orgánu v hostitelském členském státě může být požadováno v případě poskytování dočasných služeb</b></p>

<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	a) [Má-li příslušný orgán hostitelského členského státu pochybnosti nebo dotazy ohledně dokladů uvedených ve sloupci B, které předložila migrující osoba, musí tuto záležitost nadnést pomocí IMI.] <sup>11</sup>
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	a) Ohlášení (čl. 7 odst. 1 směrnice) opatřené datem a podpisem, které informuje o záměru poskytovat službu na území hostitelského členského státu a identifikuje migrující osobu (totožnost, adresa, povolání, členský stát usazení), povolání, které chce v hostitelském členském státě vykonávat, a popřípadě rovněž název pojišťovny a číslo smlouvy nebo jiné prostředky kolektivní ochrany s ohledem na odpovědnost při výkonu povolání. b) Doklad o státní příslušnosti (čl. 7 odst. 2 písm. a) směrnice), například kopie průkazu totožnosti nebo cestovního pasu. c) Osvědčení prokazující usazení v souladu se zákonem (čl. 7 odst. 2 písm. b) směrnice); viz seznam dokladů, které mohou být poskytnuty členskými státy, připojený v příloze B <sup>12</sup> kodexu; každopádně je nezbytné, aby doklad jednoznačně identifikoval odbornou činnost vykonávanou migrující osobou. d) Jestliže doklad uvedený ve sloupci B písm. c) nepotvrzuje, že migrující osobě není v okamžiku vydání osvědčení o usazení v souladu se zákonem zakázán výkon povolání (čl. 7 odst. 2 písm. b)), je možno předložit jiný doklad za tímto účelem (např. výpis z rejstříku trestů, doklad od profesního sdružení). e) Kopie dokladu o odborné kvalifikaci (čl. 7 odst. 2 písm. c) směrnice), což je (jak je stanoveno v čl. 3 odst. 1 písm. b) směrnice) kvalifikace doložená dokladem o dosažené kvalifikaci, osvědčení způsobilosti nebo odborná praxe. f) Doklad o odborné praxi v délce nejméně dvou let, pokud povolání ani odborná příprava nejsou regulovány (čl. 7 odst. 2 písm. d) směrnice). Je nutno uznat jakékoli důkazní prostředky, migrující osoba tudíž nemusí předložit osvědčení vydané příslušným orgánem, hostitelský členský stát musí například uznat výplatní pásky nebo potvrzení zaměstnavatele, jestliže jednoznačně udávají vykonávanou odbornou činnost. Pokud doklad předložený podle sloupce B písm. c) rovněž potvrzuje, že migrující osoba má odbornou praxi v délce dvou let vykonanou v členském státě usazení, nelze požadovat žádný jiný doklad. g) Pro povolání související s bezpečností doklad, že dotyčná osoba nebyla odsouzena za spáchání trestného činu (např. výpis z rejstříku trestů). h) Pro povolání, která nevyužívají automatického uznávání a u nichž je opodstatněná kontrola kvalifikací podle čl. 7 odst. 4 směrnice, může příslušný orgán hostitelského členského státu v zájmu urychlení postupu migrujícím osobám neprodleně po obdržení ohlášení popřípadě doporučit, aby poskytly informace o absolvované odborné přípravě (článek 8, B, (b)). Pokud ve lhůtě jednoho měsíce od obdržení ohlášení migrující osoba takovéto informace neposkytla, pak se musí příslušný orgán hostitelského členského státu obrátit na kontaktní místo, příslušný orgán domovského členského státu nebo jiný odpovídající subjekt v domovském členském státě, aby si opatřil tyto informace. Jestliže příslušný orgán hostitelského členského státu neprodleně po obdržení ohlášení migrujícím osobám nedoporučil, aby poskytly informace o odborné přípravě, pak si musí příslušný orgán během prvního měsíce od obdržení ohlášení v případě potřeby opatřit informace o odborné přípravě, kterou migrující osoba absolvovala, prostřednictvím kontaktního místa, příslušného orgánu domovského členského státu nebo jiného odpovídajícího subjektu v domovském členském státě. Pokud se navzdory veškerému vynaloženému úsilí příslušnému orgánu nepodařilo během tohoto měsíce získat příslušné informace, může příslušný orgán poté migrující osobu požádat, aby poskytla tyto informace. Na migrující osobu je nutno se obrátit co nejdříve, jakmile si je příslušný orgán jistý, že není s to si informace o odborné přípravě opatřit. Nejsou-li k dispozici žádné informace, vydá příslušný orgán rozhodnutí na základě dokladů a ostatních informací, které má k dispozici.

<sup>11</sup> Viz poznámka pod čarou č. 9.

<sup>12</sup> Příloha B není dosud k dispozici.

	<p>Vzhledem k tomu, že informace o odborné přípravě jsou nezbytné pouze k určení významných rozdílů mezi kurzy odborné přípravy, které mohou mít důsledky pro veřejné zdraví nebo bezpečnost, může příslušný orgán požadovat informace, které jsou za tímto účelem důležité, spolu s těmito informacemi: celková doba trvání studia, předměty, které byly studovány a v jakém poměru, a popřípadě vyváženost mezi teoretickou a praktickou částí.</p> <p>i) Pro povolání, která nevyužívají automatického uznávání a u nichž je opodstatněná kontrola kvalifikací podle čl. 7 odst. 4 směrnice, může příslušný orgán hostitelského členského státu migrujícím osobám neprodleně po obdržení ohlášení doporučit (viz bod 8 sloupec B písm. b)), aby poskytly informace o odborné praxi, trvalém profesním rozvoji, seminářích, veškerých formách odborné přípravy, kterou absolvovaly kromě počáteční odborné přípravy, jelikož to může za prvé zamezit kontrole kvalifikací nebo za druhé mohou odborná praxe a dodatečné vzdělávání vyrovnat významné rozdíly mezi kvalifikacemi a migrujícím osobám umožnit, aby se vyhnuly případným vyrovnávacím opatřením.</p> <p>j) Má-li příslušný orgán hostitelského členského státu pochybnosti nebo dotazy ohledně dokladů uvedených v tomto sloupci, které předložila migrující osoba, musí tuto záležitost nadnést svému protějšku v domovském členském státě prostřednictvím správní spolupráce.</p>
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	<p>a) Stanovit lhůtu pro podání ohlášení.</p> <p>b) Uznat jako důkaz o usazení v souladu se zákonem pouze osvědčení vydané příslušným orgánem v domovském členském státě.</p> <p>c) Požadovat za účelem kontroly kvalifikací více informací o odborné přípravě, než je uvedeno ve sloupci B písm. h).</p> <p>d) Stanovit předložení dokladů uvedených v sloupci B písm. i) jako podmínku pro kontrolu kvalifikace.</p> <p>e) Požadovat více dokladů (např. kopii pojistné smlouvy nebo potvrzení od pojišťovny spolu s ohlášením) a/nebo informací, než je uvedeno ve sloupci B a/nebo normativně.</p>
	<b>5. Forma, jakou musí migrující osoba předložit doklady požadované příslušnými orgány hostitelského členského státu</b>
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	<p>a) [Obyčejné fotokopie: v případě důvodných pochybností ověří příslušný orgán členského státu u příslušného orgánu domovského členského státu pravost kvalifikace a/nebo osobních údajů pomocí IMI]<sup>13</sup>.</p> <p>b) [Nelze-li poskytnout ověřenou kopii<sup>14</sup>, může příslušný orgán hostitelského členského státu ověřit pravost kvalifikace, osvědčení a/nebo osobních údajů u příslušného orgánu domovského členského státu pomocí IMI]<sup>15</sup>.</p> <p>c) Připustit, aby veškeré doklady byly poskytnuty elektronicky, včetně v případě dočasného poskytování služeb (ohlášení a průvodní doklady) [do 28.12.2009 viz poznámka pod čarou]<sup>16</sup>.</p> <p>d) Uznat elektronický podpis.</p>

<sup>13</sup> Viz poznámka pod čarou č. 9.

<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	<p>a) Obyčejné fotokopie základních dokladů (odborné kvalifikace, osvědčení o nabytých právech, osvědčení o odborné praxi a „osobní údaje“): v případě pochybností si může příslušný orgán hostitelského členského státu vyžádat od příslušného orgánu domovského členského státu potvrzení pravosti kvalifikace, osvědčení a/nebo „osobních údajů“.</p> <p>b) Fotokopie základních dokladů ověřené jakýmkoli orgánem příslušným pro ověřování (odborné kvalifikace, osvědčení o nabytých právech, osvědčení o odborné praxi a „osobní údaje“), nelze-li poskytnout ověřenou kopii<sup>17</sup>, může příslušný orgán hostitelského členského státu zkontrolovat obsah a pravost kvalifikace, osvědčení a/nebo „osobních údajů“ prostřednictvím správní spolupráce.</p> <p>c) Pokud jde o usazení, migrující osobě může být umožněno, aby požádala o uznání prostřednictvím tiskopisu žádosti (poskytnutého příslušným orgánem), který je řádně vyplněn.</p> <p>d) Migrující osobě může být umožněno použít k podání ohlášení, jež může být požadováno podle čl. 7 odst. 1 směrnice, standardní doklad.</p> <p>e) Připustit, aby migrující osoby zaslaly ohlášení podle čl. 7 odst. 1 směrnice pomocí elektronického formuláře. [Ode dne 28.12.2009 – datum provedení směrnice o službách 2006/123/ES – je písmeno e) nahrazeno tímto: „připustit, aby byly veškeré doklady poskytovány elektronickou formou, včetně v případě dočasného poskytování služeb (ohlášení a průvodní doklady), pro povolání, na něž se vztahuje směrnice o službách“].</p>
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	<p>a) Migrující osobu nelze nutit k tomu, aby poskytla originály<sup>18</sup> nebo doklady ověřené konzulárními orgány či vnitrostátní správou (například prostřednictvím poznámky na okraji stanovené v Haagské úmluvě) nebo aby poskytla doklady na papíru s natištěnými známkami dostupným pouze v hostitelském členském státě.</p> <p>b) Odepření práva na usazení nebo odepření práva na poskytování služeb pouze z toho důvodu, že migrující osoba nepoužila standardní doklad.</p> <p>c) Nepřípuštění ohlášení podle čl. 7 odst. 1 směrnice v elektronickém formátu. [Ode dne 28.12.2009 – datum provedení směrnice o službách 2006/123/ES – je písmeno c) nahrazeno tímto: „nepřípuštění, aby byly všechny doklady poskytovány elektronickou formou pro povolání, na něž se vztahuje směrnice o službách“].</p>
<b>6. Překlady požadované příslušným orgánem v hostitelském členském státě</b>	
<b>A.</b>	<p>a) [Neměl by se požadovat žádný překlad, zejména pro povolání spadající do oblasti působnosti hlavy III kapitoly III směrnice, vzhledem k tomu, že označení</p>

<sup>14</sup> Viz judikatura C-298/99 ze dne 21. března 2002, Komise Evropských společenství v. Italská republika.

<sup>15</sup> Viz poznámka pod čarou č. 9.

<sup>16</sup> Uznávání elektronických dokumentů se ode dne 28.12.2009 stane povinným pro povolání, na něž se vztahuje směrnice o službách, v souladu s článkem 8 směrnice o službách (směrnice 2006/123/ES).

<sup>17</sup> Viz poznámka pod čarou č. 14.

<sup>18</sup> Viz poznámka pod čarou č. 14.

OSVĚDČENÉ POSTUPY	kvalifikace je uvedeno v příloze směrnice 2005/36/ES, v případě pochybností jsou dotazy na příslušný orgán domovského členského státu směřovány pomocí IMI] <sup>19</sup> .
B. PŘIJATELNÉ POSTUPY	<p>a) Překlady lze požadovat pouze tehdy, jsou-li skutečně<sup>20</sup> nezbytné k vyřízení žádosti.</p> <p>b) Žádosti o ověřené nebo schválené překlady musí být omezeny na základní doklady (odborné kvalifikace, osvědčení o nabytých právech, „osobní údaje“, osvědčení o odborné praxi); (je nutno mít na paměti, že čím více ověřených nebo schválených dokladů je od migrující osoby požadováno, tím vyšší jsou její náklady)<sup>21</sup>. Neověřené překlady je však nutno uznat u kvalifikací pro povolání, která spadají do oblasti působnosti hlavy III kapitoly III směrnice; v případě pochybností jsou dotazy na příslušný orgán domovského členského státu směřovány prostřednictvím správní spolupráce.</p> <p>c) Nelze požadovat ověřené překlady standardních dokladů, například průkazů totožnosti, cestovních pasů atd..</p> <p>d) Hostitelský členský stát musí uznat ověřené nebo schválené překlady z členského státu původu; migrující osoby se však mohou rozhodnout, v kterém členském státě chtějí pořídit ověřený nebo schválený překlad.</p>
C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP	a) Požadavky na překlady, které nesplňují kritéria stanovená ve sloupci B.
	<b>7. Shromáždění dokladů: přípustná lhůta a chybějící doklady pro usazení</b>
A. OSVĚDČENÉ POSTUPY	<p>a) Vyřízení žádostí v kratší než 3- nebo 4 měsíční lhůtě stanovené směrnicí.</p> <p>b) Vyřizování žádostí elektronicky [do 28.12.2009 viz poznámka pod čarou]<sup>22</sup>.</p>
B. PŘIJATELNÉ POSTUPY	<p>a) Na žádost musí před podáním žádosti o uznání příslušné orgány poskytnout migrující osobě úplný seznam dokladů, jejichž předložení může být požadováno za účelem doložení žádosti (při následném předložení těchto dokladů uchazečem by měla být dokumentace příslušným orgánem v hostitelském členském státě považována za úplnou), není-li vyžádání si dalších dokladů náležitě odůvodněno. Jestliže se u některých dokladů vyžadují ověřené překlady (viz bod 6 kodexu), musí být migrující osobě sděleno, kde je lze pořídit.</p> <p>b) Podle čl. 51 odst. 1 směrnice musí příslušný orgán hostitelského členského státu potvrdit přijetí žádosti do jednoho měsíce od jejího obdržení a žadatele informovat o případných chybějících dokladech s uvedením konkrétního chybějícího dokladu (např.: kopie kvalifikace, informace o celkové době trvání</p>

<sup>19</sup> Viz poznámka pod čarou č. 9.

<sup>20</sup> Například Švédsko, kde mohou být určitým orgánům doklady předloženy ve švédštině, dánštině, norštině, finštině, angličtině nebo francouzštině.

<sup>21</sup> Viz poznámka pod čarou č. 14.

<sup>22</sup> Uznávání elektronických dokladů se ode dne 28.12.2009 stane povinným pro povolání, na něž se vztahuje směrnice o službách, v souladu s článkem 8 směrnice o službách (směrnice 2006/123/ES).

	<p>studia, předmětech, které byly studovány a v jakém poměru; popřípadě vyváženosti mezi teoretickou a praktickou částí atd.); v tomto potvrzení přijetí musí být žadateli připomenuto, že příslušná lhůta začíná běžet až po předložení chybějících dokladů.</p> <p>c) Pokud se migrující osoba příslušného orgánu v hostitelském členském státě výslovně dotáže, zda doklady, které předložila, jsou úplné, je oprávněna obdržet tuto informaci.</p> <p>d) Pro povolání spadající do oblasti působnosti kapitol I a II hlavy III směrnice musí být žadatelé před skončením tříměsíční lhůty informováni, že lhůta bude o měsíc prodloužena, ledaže příslušný orgán v potvrzení přijetí jednoznačně uvedl, že postup bude trvat 4 měsíce.</p> <p>e) [Ode dne 28.12.2009 – datum provedení směrnice o službách 2006/123/ES –: „vyřizování žádostí elektronicky pro povolání, na něž se vztahuje směrnice o službách“].</p>
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	<p>a) Žádosti o další doklady neobsažené v původním seznamu předaném žadateli v potvrzení přijetí, nejsou-li řádně odůvodněny, nebo žádosti o doklady, které již migrující osoba předložila.</p> <p>b) Nedodržení lhůty stanovené ve směrnici.</p> <p>c) Nesdělení informací či poskytnutí méně informací, než je uvedeno ve sloupci B.</p>
	<b>8. Shromáždění dokladů: přípustná lhůta a chybějící doklady pro kontrolu kvalifikací v případě poskytování služeb (čl. 7 odst. 4 směrnice)</b>
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	<p>a) Vyřízení případů podle čl. 7 odst. 4 v kratší lhůtě, než je stanovena ve směrnici.</p> <p>b) Zasílání dokladů elektronicky [do 28.12.2009 viz poznámka pod čarou]<sup>23</sup>.</p>
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	<p>a) Kontrola kvalifikací může být odůvodněna pouze v případě regulovaných povolání, která mohou mít důsledky pro veřejné zdraví nebo bezpečnost a která nevyužívají automatického uznávání. Tato předchozí kontrola je možná pouze v případě, je-li účelem kontroly zamezit vážnému poškození zdraví nebo ohrožení bezpečnosti příjemce služby kvůli nedostatečné odborné kvalifikaci poskytovatele služeb a jestliže nepřekračuje rámec toho, co je za tímto účelem nezbytné.</p> <p>b) Neprodleně po obdržení ohlášení může příslušný orgán u povolání, která nevyužívají automatického uznávání, a je-li to vhodné, migrujícím osobám doporučit, aby poskytly informace o odborné přípravě, odborné praxi, trvalém profesním rozvoji a dalším vzdělávání / seminářích. Co se týká odborné přípravy, příslušný orgán může rovněž rozhodnout, že se obrátí na kontaktní místo, příslušný orgán domovského členského státu nebo jiný subjekt, aby si opatřil tyto informace (viz bod 4 sloupec B písm. h) i)).</p> <p>c) Prodleva při vydání rozhodnutí může být oprávněná pouze v případě, pokud se objeví jeden nebo více z těchto problémů: – chybí informace uvedené v čl. 7 odst. 1;</p>

<sup>23</sup> Uznávání elektronických dokladů se ode dne 28.12.2009 stane povinným pro povolání, na něž se vztahuje směrnice o službách, v souladu s článkem 8 směrnice o službách (směrnice 2006/123/ES).

	<p>– popřípadě chybí jeden či více dokladů uvedených v čl. 7 odst. 2;  – pochybnosti o pravosti nebo věrohodnosti jednoho z dokladů uvedených v čl. 7 odst. 2;  – v případech, kdy je kontrola kvalifikací odůvodněná u povolání, která nevyužívají automatického uznávání, a příslušný orgán od migrující osoby nebo prostřednictvím kontaktního místa nebo příslušného orgánu domovského členského státu nebo jiného odpovídajícího subjektu v domovském členském státě neobdržel žádné informace o odborné přípravě, kterou migrující osoba absolvovala, během prvního měsíce od obdržení ohlášení, nebo potřebuje dodatečné informace, či tyto informace právě obdržel a neměl dosud čas, aby je ověřil (viz bod 4 sloupec B písm. h)).  Důvody prodloužení musí být migrující osobě sděleny písemně, zejména v případě, nebyly-li získány žádné informace o odborné přípravě, musí příslušný orgán hostitelského členského státu jednoznačně uvést opatření přijatá k získání těchto informací a důvody, proč se mu je nepodařilo získat.</p> <p>d) Doba vyhrazená k vyřešení problému musí být pokud možno co nejkratší a neměla by překročit jeden měsíc.</p> <p>e) Dvoutměsíční lhůta, během níž musí příslušný orgán vydat rozhodnutí, běží od okamžiku, kdy byl zjištěný problém vyřešen (např. příslušný orgán domovského členského státu potvrdil pravost dokladu nebo migrující osoba poskytla informace o odborné přípravě nebo příslušný orgán hostitelského členského státu sám získal informace o odborné přípravě atd.). Jestliže nebylo navzdory veškerému vynaloženému úsilí naprosto možné, aby příslušný orgán hostitelského členského státu vyřešil problém v této jednoměsíční lhůtě, musí příslušný orgán přijmout rozhodnutí do dvou měsíců od skončení této jednoměsíční lhůty.</p> <p>f). Nelze-li problém vyřešit rychle, musí být rozhodnutí přijato na základě dostupných dokladů a informací.</p> <p>g) Rozhodnutím, jímž je migrující osobě uloženo vyrovnávací opatření, musí obsahovat informace uvedené v bodě 10 sloupce B písm. c) a v bodě 12 sloupce B písm. b).</p> <p>h) [Od 28.12.2009 – datum provedení směrnice o službách 2006/123/ES –: „Doklady zasílané elektronicky pro povolání, na něž se vztahuje směrnice o službách“].</p>
<p><b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b></p>	<p>a) Požadování dokladů, které nejsou uvedeny v bodě 4 sloupce B.</p> <p>b) Nepatřičná prodleva při vydání rozhodnutí.</p> <p>c) Poskytnutí méně informací, než je uvedeno ve sloupci B písm. g).</p>

### III. VYROVNÁVACÍ OPATŘENÍ

	<b>9. Zkouška způsobilosti pro usazení v hostitelském členském státě</b>
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	<p>a) Četnost: podle potřeby, konání zkoušky častěji než dvakrát ročně.</p> <p>b) Příprava: na žádost poskytne příslušný orgán nebo kontaktní místo informace o případných přípravných kurzech, seznamy doporučené literatury a vzorové zkoušky.</p> <p>c) V případě potíží při zápisu na zkoušku je migrující osobě nápomocno kontaktní místo a/nebo příslušný orgán.</p>
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	<p>a) Četnost: podle potřeby: konání zkoušky nejméně dvakrát ročně; u sezónních činností<sup>24</sup> je nutno zajistit několik zkoušek a tyto zkoušky se musí soustředit v první části sezóny.</p> <p>b) Příslušný orgán musí uchazeči poskytnout seznam vnitrostátních subjektů odpovědných za organizování zkoušek způsobilosti.</p> <p>c) Aby si migrující osoba mohla vybrat mezi zkouškou a obdobím odborné přípravy, musí být příslušným orgánem neprodleně informována o základních prvcích týkajících se obsahu a organizace zkoušky (povolená doba trvání, písemné a/nebo ústní zkoušky, možnosti atd.).</p> <p>d) Jakmile se migrující osoba rozhodla pro zkoušku, musí být příslušným orgánem neprodleně informována o správních formalitách, jež je nutno splnit pro zápis ke zkoušce způsobilosti; musí být možné poskytnout formulář pro zápis ke zkoušce způsobilosti.</p> <p>e) Migrující osoby mohou zkoušku opakovat. Pravidla, která upravují, kolikrát se mohou uchazeči zkoušky zúčastnit, musí přihlížet k vnitrostátní praxi (s patřičným přihlédnutím k zásadě zákazu diskriminace).</p>
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	<p>a) Četnost: konání zkoušky méně často než dvakrát ročně, u sezónních činností méně často, než je uvedeno ve sloupci B písm. a).</p> <p>b) Poskytnutí méně informací, než je uvedeno ve sloupci B.</p> <p>c) Uložení vyrovnávacího opatření, aniž je migrující osobě umožněno prokázat, že nabyla chybějící znalosti nebo schopnosti prostřednictvím odborné praxe, dalšího vzdělávání a/nebo trvalého profesního rozvoje a/nebo účasti na semináři.</p>
	<b>10. Zkouška způsobilosti pro poskytování dočasných služeb v hostitelském členském státě</b>
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	<p>a) Příprava: na žádost poskytne příslušný úřad nebo kontaktní místo informace o případných poskytovaných přípravných kurzech, seznamy doporučené literatury a vzorové zkoušky.</p>

<sup>24</sup> Zejména u lyžařských instruktorů, jak je požadováno v rozhodnutí o udělení výjimek ([http://ec.europa.eu/internal\\_market/qualifications/general-system\\_otherprof\\_ski\\_instructors\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/general-system_otherprof_ski_instructors_en.htm)).

	<p>b) V případě potíží při zápisu ke zkoušce je migrující osobě nápomocno kontaktní místo a/nebo příslušný orgán.</p> <p>c) Migrující osoba by měla mít možnost zkoušku skládat znovu ve lhůtě jednoho měsíce od jejího nesložení.</p>
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	<p>a) Pokud migrující osoba neposkytla spolu s ohlášením informace o odborné praxi, dalším vzdělávání a/nebo trvalém profesním rozvoji a/nebo účasti na seminářích, musí jí být v první řadě umožněno, aby prokázala, že nabyla chybějící znalosti nebo schopnosti prostřednictvím odborné praxe, trvalého profesního rozvoje a/nebo dalšího vzdělávání a/nebo seminářů.</p> <p>b) Četnost konání zkoušky: podle potřeby vzhledem k tomu, že se zkouška musí konat do jednoho měsíce od vydání rozhodnutí o uložení zkoušky.</p> <p>c) V rozhodnutí, v němž se vyžaduje, aby migrující osoba prokázala, že nabyla chybějící znalosti prostřednictvím zkoušky, musí být uchazeči informováni o datu a místě konání zkoušky, o obsahu a organizaci zkoušky (povolená doba trvání, písemné a/nebo ústní zkoušky, možnosti atd.). V rozhodnutí musí být rovněž uvedeno, že pokud nebyla do jednoho měsíce ukončena všechna opatření týkající se zkoušky, včetně jejich výsledků, může migrující osoba poskytovat službu.</p> <p>d) Migrující osoby mohou zkoušku opakovat. V těchto případech nemusí migrující osoby zahájit znovu celý postup; nová zkouška by měla být uspořádána co nejdříve. Pravidla, která upravují, kolikrát mohou uchazeči zkoušku skládat, musí vzít v úvahu vnitrostátní praxi (s patřičným přihlédnutím k zásadě zákazu diskriminace).</p>
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	<p>a) Uložení vyrovnávacího opatření, aniž je migrující osobě umožněno prokázat, že nabyla chybějící znalosti nebo schopnosti prostřednictvím odborné praxe, dalšího vzdělávání a/nebo trvalého profesního rozvoje a/nebo účasti na semináři.</p> <p>b) Poskytnutí méně informací nebo příznání méně práv, než je uvedeno ve sloupci B.</p>
<b>11. Adaptační období pro usazení v hostitelském členském státě</b>	
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	<p>a) Na žádost jsou migrující osobě příslušným orgánem nebo kontaktním místem předány pro informaci poznatky vyvozené z úspěšných adaptačních období (například seznamy doporučené literatury).</p> <p>b) Migrující osoba by si pokud možno měla zvolit vedoucího výcviku a místo, kde bude adaptační období absolvovat.</p> <p>c) V případě potíží při hledání místa pro absolvování adaptačního období jsou migrující osobě nápomocny kontaktní místo a/nebo příslušný orgán.</p>
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	<p>a) Aby si migrující osoba mohla vybrat mezi zkouškou a obdobím odborné přípravy, musí být příslušným orgánem neprodleně informována o základních prvcích, pokud jde o obsah a organizaci adaptačního období.</p> <p>b) Jakmile se migrující osoba rozhodla pro adaptační období, musí být příslušným orgánem neprodleně informována o správních formalitách, jež musí být splněny pro přihlášení se k adaptačnímu období.</p> <p>c) Je-li to možné v rámci vnitrostátních struktur hostitelské země, může migrující osoba dostávat během adaptačního období plat; toto však nepředstavuje nárok; každopádně musí obdržet informace ohledně této záležitosti.</p> <p>d) Pokud byl na vnitrostátní úrovni stanoven pro uchazeče o vzdělání určitý status, musí být z důvodů zásady rovného zacházení použitelný rovněž na migrující osoby.</p>

	<p>e) Hostitelský členský stát může svěřit odpovědnost za organizaci adaptačních období schváleným zařízením a/nebo vedoucím výcviku. Opatření pro adaptační období však nesmí být natolik náročná, aby pro migrující osobu představovala nepřímou a nepřiměřenou překážku (např. příliš velká vzdálenost do místa absolvování období odborné přípravy, příliš omezující podmínky atd.). Migrující osobě je nutno poskytnout seznam zařízení/osob odpovědných za adaptační období pro povolání, které chce migrující osoba vykonávat.</p>
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	<p>a) Uložení vyrovnávacího opatření, aniž je migrující osobě umožněno prokázat, že nabyla chybějící znalosti nebo schopnosti prostřednictvím odborné praxe, dalšího vzdělávání a/nebo trvalého profesního rozvoje a/nebo účastí na seminářích.</p> <p>b) Poskytnutí méně informací, než je uvedeno ve sloupci B.</p>
<b>12. Adaptační období pro poskytování dočasných služeb v hostitelském členském státě</b>	
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	<p>a) Na žádost jsou migrující osobě příslušným orgánem nebo kontaktním místem předány pro informaci poznatky vyvozené z úspěšných adaptačních období (například seznamy doporučené literatury).</p>
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	<p>a) Pokud migrující osoba neposkytla spolu s ohlášením informace o odborné praxi, dalším vzdělávání a/nebo trvalém profesním rozvoji a/nebo účasti na seminářích, musí jí být v první řadě umožněno, aby prokázala, že nabyla chybějící znalosti nebo schopnosti prostřednictvím odborné praxe, trvalého profesního rozvoje a/nebo dalšího vzdělávání a/nebo seminářů.</p> <p>b) V rozhodnutí, v němž se vyžaduje, aby migrující osoba prokázala, že nabyla chybějící znalosti prostřednictvím adaptačního období, musí být uchazeči informováni o datu zahájení, místu konání, době trvání, obsahu období odborné přípravy, musí obdržet rovněž informace o platu a statusu. Adaptační období musí být dokončeno a jeho výsledky sděleny do jednoho měsíce ode dne vydání tohoto rozhodnutí; v důsledku toho může být adaptační období navrženo pouze v případě, pokud jeho doba trvání nepřekročí jednoměsíční lhůtu; v rozhodnutí musí být rovněž uvedeno, že pokud nebylo adaptační období zorganizováno do jednoho měsíce, může migrující osoba poskytovat službu.</p> <p>c) Opatření týkající se adaptačního období nesmí být natolik náročná, aby pro migrující osobu představovala nepřímou a nepřiměřenou překážku.</p> <p>d) Je-li to možné v rámci vnitrostátních struktur hostitelské země, může migrující osoba dostávat během adaptačního období plat; toto však nepředstavuje nárok; každopádně musí obdržet informace ohledně této záležitosti.</p> <p>e) Pokud byl na vnitrostátní úrovni stanoven pro uchazeče o vzdělání určitý status, musí být z důvodů zásady rovného zacházení použitelný rovněž na migrující osoby.</p>
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	<p>a) Uložení vyrovnávacího opatření, aniž je migrující osobě umožněno prokázat, že nabyla chybějící znalosti nebo schopnosti prostřednictvím odborné praxe, dalšího vzdělávání a/nebo trvalého profesního rozvoje a/nebo účastí na seminářích.</p> <p>b) Poskytnutí méně informací, než je uvedeno ve sloupci B.</p>

#### IV. POPLATKY

	<b>13. Poplatky hrazené migrující osobou v hostitelském členském státě v případě usazení a v případě kontroly kvalifikací podle čl. 7 odst. 4 (poskytování služeb)</b>
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	a) Žádné poplatky.
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	Od migrující osoby lze požadovat uhrazení poplatků za vyřízení žádosti, zkoušku způsobilosti nebo adaptační období, jsou-li splněny tyto podmínky: a) poplatky by neměly překročit skutečné náklady poskytnuté služby; b) poplatky by měly být srovnatelné s poplatky, které v podobných případech hradí státní příslušníci hostitelského členského státu; c) poplatky nesmí být stanoveny ve výši, která by v praxi znemožnila výkon práv stanovených ve směrnici; d) paušální poplatky je možno uložit za předpokladu, že je lze odůvodnit odkazem na průměrné náklady na vyřízení žádosti.
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	a) Uložení poplatků, jež nesplňují kritéria uvedená ve sloupci B. b) Uložení poplatků ve vztahu k ohlášení podle článku 7 (volný pohyb služeb); to neplatí v případech spadajících do oblasti působnosti čl. 7 odst. 4.

## V. PRAVIDLA TÝKAJÍCÍ SE ODŮVODNĚNÝCH ROZHODNUTÍ A ODVOLÁNÍ

<b>14. Pravidla týkající se odůvodněných rozhodnutí a odvolání</b>	
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	<p>a) V rozhodnutí přijatém příslušným orgánem je migrující osoba informována o svém právu podat odvolání s upřesněním postupu, jenž je nutno dodržet, a zejména lhůty pro podání odvolání v dotyčném členském státě.</p> <p>b) Migrující osoba je informována o mimosoudních postupech, a zejména jí je poskytnuta adresa internetových stránek sítě SOLVIT.</p>
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	<p>a) Všechna vydaná rozhodnutí musí být odůvodněna.</p> <p>b) Migrující osoba musí být příslušným orgánem informována o zákonném (nebo správním) právu na odvolání, o postupu, jenž je nutno dodržet, a o lhůtě pro podání odvolání v dotyčném členském státě; migrující osoba by měla být rovněž informována o důsledcích neposkytnutí odpovědi ze strany orgánu odpovědného za vyřízení žádosti ve stanovené lhůtě.</p> <p>c) Na žádost migrující osoby poskytne kontaktní místo další informace o síti SOLVIT<sup>25</sup> a pomoc, je-li o ni požádáno.</p>
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	<p>a) Neuvedení důvodů či uvedení neuspokojivých důvodů. Argumenty založené na „akademickém uznávání“ nejsou přípustné.</p> <p>b) Migrující osobě nejsou poskytnuty žádné informace o právu podat odvolání.</p>

<sup>25</sup> <http://ec.europa.eu/solvit/index.htm>

## VI. KOORDINACE

	<b>15. Koordinace</b>
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	a) Pravidelné schůzky mezi příslušnými orgány, které se zabývají jednotlivými povoláními v rámci členského státu, v zájmu výměny zkušeností. b) Síť kontaktních míst na úrovni EU.
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	a) Pravidelné kontakty na vnitrostátní úrovni mezi národními koordinátory a příslušnými orgány, a to přímo, či nepřímo prostřednictvím zprostředkovatelů. b) Kontakty mezi koordinátory jednotlivých členských států na úrovni EU. c) Pravidelné kontakty mezi kontaktními místy.
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	a) Méně kontaktů nebo menší koordinace, než je uvedeno ve sloupci B.

## VII. JAZYKOVÉ ZNALOSTI

<b>16. Jazykové znalosti</b>	
<b>A. OSVĚDČENÉ POSTUPY</b>	a) V případě pochybností ohledně správnosti kvalifikace nebo dokladu prokazujícího jazykové znalosti si může příslušný orgán hostitelského členského státu vyžádat od příslušného orgánu domovského členského státu potvrzení o správnosti kvalifikace nebo dokladu prokazujícího jazykové znalosti prostřednictvím správní spolupráce [a IMI] <sup>26</sup> .
<b>B. PŘIJATELNÉ POSTUPY</b>	Uznávání odborných kvalifikací nemůže podléhat jazykovým znalostem, ledaže to patří do příslušných kvalifikací (např. logopedi). Jazykové požadavky nesmí překročit rámec toho, co je nezbytné a přiměřené pro výkon povolání v hostitelském členském státě. Lze je uvážit pouze v jednotlivém případě; k prokázání jazykových znalostí se za postačující považuje jeden z těchto dokladů:  a) kopie kvalifikace získané v jazyce hostitelského členského státu;  b) kopie kvalifikace potvrzující znalost jazyka (jazyků) hostitelského členského státu (např. vysokoškolské vzdělání osvědčené diplomem, kvalifikace obchodní komory, kvalifikace vydané uznávanými jazykovými institucemi, např. Goethe-Institut, atd.);  c) doklad o předchozí odborné praxi na území hostitelského členského státu;  d) pokud migrující osoba neposkytne doklady uvedené v písmenech a) až c), je možno uložit odpovídající pohovor nebo zkoušku (ústní a/nebo písemnou).
<b>C. NEPŘIJATELNÝ POSTUP</b>	a) Podmínění uznání kvalifikace jazykovými znalostmi, pokud to nepatří do příslušné kvalifikace (např. logopedi).  b) Uznávání pouze kvalifikací vydaných určitými druhy institucí a požadavek, aby migrující osoba předložila originály nebo doklady ověřené konzulárními orgány či vnitrostátní správou (např. prostřednictvím poznámky na okraji podle Haagské úmluvy) nebo aby poskytla doklady na papíru s natištěnými známkami dostupným pouze v hostitelském členském státě.  c) Systematické ukládání zkoušky.

<sup>26</sup> Viz poznámka pod čarou č. 9.

Příloha A

Informace, které mají být domovským členským státem poskytnuty o „rovnocenných kvalifikacích“ podle článku 12 směrnice 2005/36/ES

**1 Popis povolání a rozsah činností, k nimž kvalifikace umožňují přístup.**

--

**2 Potvrzení, že kvalifikace uvedená v bodě 4 uděluje s ohledem na přístup k regulovanému povolání a jeho výkon v domovském členském státě stejná práva jako kvalifikace uvedená v bodě 5 a stručný popis těchto práv**

--

**3. Údaj, zda byla kvalifikaci uvedené v bodě 4 udělena stejná práva, nebo zda se vztahuje na jinou situaci**

--

**4. Popis úrovně, doby trvání odborné přípravy a jiných důležitých rysů kvalifikace, která se považuje za rovnocennou**

--

**5. Popis kvalifikace, s níž se považuje za rovnocennou jiná kvalifikace**

--

**6. Údaj o příslušných orgánech, které vydávají kvalifikace.**

**PŘÍLOHA B**  
**KATEGORIE DOKLADŮ OSVĚDČUJÍCÍCH USAZENÍ V SOULADU SE**  
**ZÁKONEM PODLE ČL. 7 ODST. 2 PÍSM. B) SMĚRNICE 2005/36/ES**

I. Doklady uvedené níže se považují za doklady, které poskytují důkaz o tom, že kvalifikovaní odborníci jsou v souladu se zákonem usazení ve svém domovském členském státě za účelem poskytování služeb v hostitelském členském státě, jsou-li splněny tyto podmínky:

- osvědčují, že osoba je v okamžiku, kdy poprvé předkládá ohlášení, usazena v souladu se zákonem<sup>1</sup>, a
- označují příslušné povolání.

Nelze vyžadovat žádné další doklady, pokud doklad rovněž osvědčuje, že migrující osobě není v okamžiku vydání osvědčení o usazení v souladu se zákonem zakázán výkon povolání.

**A) POVOLÁNÍ JE V ČLENSKÉM STÁTĚ USAZENÍ REGULOVÁNO**

Pro účely osvědčení o usazení v souladu se zákonem lze požadovat pouze jeden z níže uvedených dokladů a migrující osoba rozhoduje o tom, který z nich je nejvhodnější.

**OSOBY SAMOSTATNĚ VÝDĚLEČNĚ ČINNÉ**

*(Níže uvedené doklady jsou v zásadě k dispozici ve všech členských státech nebo ve většině z nich)*

- osvědčení od příslušného orgánu **nebo**
- osvědčení od profesních organizací, jež jsou členskými státy pověřeny regulováním podmínek přístupu k povolání a jeho výkonu, **nebo**
- kopie profesního oprávnění **nebo**
- kopie výpisu z obchodního rejstříku **nebo**

*(Níže uvedené dodatečné doklady jsou k dispozici v uvedených členských státech)*

- výpis z živnostenského rejstříku vedeného příslušným orgánem:  
**CY /AT** (pro psychoterapeuty, zdravotní psychology, klinické psychology, hudební terapeuty a účetní profese: výpis ze seznamu je třeba stáhnout z internetových stránek a vytisknout) **/LU**

---

<sup>1</sup>Podle čl. 7 odst. 2 písm. b) směrnice 2005/36/ES je kvalifikovaný příslušník povolání v souladu se zákonem usazen v členském státě, pokud má v tomto členském státě právo vykonávat povolání, pro něž má odbornou kvalifikaci. To znamená, že v okamžiku, kdy má tento kvalifikovaný příslušník povolání v úmyslu poskytovat službu v jiném členském státě, mu není zakázán výkon jeho povolání v členském státě, v němž je usazen. Neznamená to však, že tento kvalifikovaný příslušník povolání musí své povolání v okamžiku, kdy má v úmyslu poskytovat službu v jiném členském státě, skutečně vykonávat v členském státě usazení. Pokud však povolání, pro něž má tento kvalifikovaný příslušník povolání odbornou kvalifikaci v členském státě, v němž je v souladu se zákonem usazen, není v tomto členském státě regulováno, musel toto povolání vykonávat alespoň po dobu dvou let během uplynulých deseti let.

**nebo**

– doklad o sociálním zabezpečení:

**BG** – kopie z knihy o sociálním zabezpečení nebo doklad vydaný národním ústavem sociálního zabezpečení/ **LU**

**nebo**

– doklad o zaplacení daní:

**BG /EL /ES /LU**

**nebo**

– osvědčení o bezúhonnosti

**BG** (vydané příslušným krajským soudem nebo agenturou pro rejstříky)

**nebo**

– pojistka / osvědčení vztahující se na profesní občanskoprávní odpovědnost:

**BG/ PL** (odhadci, správci nemovitostí, obchodníci s nemovitostmi – kromě profesního oprávnění)

**nebo**

– prohlášení zadavatele:

**BG** (pro osoby samostatně výdělečně činné, které nejsou členy profesní komory nebo profesní organizace);

## **ZAMĚSTNANCI**

*(Níže uvedené doklady jsou v zásadě k dispozici ve všech členských státech nebo ve většině z nich)*

– osvědčení od příslušného orgánu **nebo**

– osvědčení od profesních organizací, jež jsou členskými státy pověřeny regulováním podmínek přístupu k povolání a jeho výkonu, **nebo**

– kopie profesního oprávnění **nebo**

*(Níže uvedené dodatečné doklady jsou k dispozici v uvedených členských státech)*

– výpis z živnostenského rejstříku vedeného příslušným orgánem:

**CY /AT** (pro psychoterapeuty, zdravotní psychology, klinické psychology, hudební terapeuty a účetní profese: výpis ze seznamu je třeba stáhnout z internetových stránek a vytisknout) /**LU**

**nebo**

výpis z rejstříku personálu společnosti:  
**FR** (pro oblast pohřebních služeb)

**nebo**

– doklad o sociálním zabezpečení:

**BG** – (kopie z knihy o sociálním zabezpečení / doklad vydaný národním ústavem sociálního zabezpečení / kopie z knihy dokládající zaměstnanost / **LU**

**nebo**

– doklad o zaplacení daní,

**BG / ES/ LU**

**nebo**

– osvědčení o bezúhonnosti

**BG** (vydané příslušným krajským soudem nebo agenturou pro rejstříky)

**nebo**

– výplatní pásky

**FR;**

– pojistka / osvědčení vztahující se na profesní občanskoprávní odpovědnost:

**PL** (odhadci, správci nemovitostí, obchodníci s nemovitostmi – kromě profesního oprávnění);

## **B) POVOLÁNÍ V ČLENSKÉM STÁTĚ USAZENÍ NENÍ REGULOVÁNO**

**Pro účely osvědčení o usazení v souladu se zákonem lze požadovat pouze jeden z níže uvedených dokladů a migrující osoba rozhoduje o tom, který z nich je nejvhodnější.**

### **1) OSOBY SAMOSTATNĚ VÝDĚLEČNĚ ČINNÉ**

*(Níže uvedené doklady jsou v zásadě k dispozici ve všech členských státech nebo ve většině z nich)*

– profesní oprávnění **nebo**

– kopie výpisu z obchodního rejstříku **nebo**

– osvědčení od profesních organizací **nebo**

*(Níže uvedené dodatečné doklady jsou k dispozici v uvedených členských státech)*

– doklad o sociálním zabezpečení:

**BG** – (kopie z knihy o sociálním zabezpečení nebo doklad vydaný národním ústavem sociálního zabezpečení) /**CY /LU /PT**

**nebo**

– doklad o zaplacení daní:

**BG /DE / /EL /ES /LU /UK** (informace o daních od daňového úřadu a celního úřadu, nebo poslední účetní závěrka /**PT**

**nebo**

obchodní daňové registrační číslo

**UK**

**nebo**

– údaje týkající se identifikačního čísla DPH;

**UK**

**nebo**

– osvědčení o bezúhonnosti

**BG** (vydané příslušným krajským soudem nebo agenturou pro rejstříky)

**nebo**

– prohlášení zadavatele:

**BG /DE** (příslušníci svobodných povolání, kteří jsou samostatně výdělečně činní a nejsou členy profesních komor (např. turističtí průvodci) mohou předložit pouze osvědčení vydaná zadavateli spolu s dokladem vydaným místním daňovým úřadem)/ **UK**

**nebo**

– kopie smluv

**UK**

**nebo**

– účetní doklady

**UK**

**nebo**

- osvědčení o usazení v souladu se zákonem vydané příslušným orgánem:

**DK** (doklad potvrzující, že dotyčné osobě nebyly uloženy sankce) /**LT** (osvědčení o samostatně výdělečné činnosti) /**PL** (pro profese uvedené v příloze IV osvědčení vydané maršálkem vojvodství nebo vojvodským (okresním) úřadem práce);

**nebo**

- osvědčení o registraci vydané příslušným orgánem:

**CZ** (pro osoby samostatně výdělečně činné: potvrzení o registraci od profesní organizace nebo příslušného orgánu) /**DK**.

## 2) ZAMĚSTNANCI

*(Níže uvedené doklady jsou v zásadě k dispozici ve všech členských státech nebo ve většině z nich)*

– osvědčení od profesních organizací **nebo**

– profesní oprávnění **nebo**

– osvědčení od zaměstnavatele potvrzující nejméně dvouletou odbornou praxi získanou během uplynulých deseti let spolu s dokladem o sociálním zabezpečení nebo dokladem o zaplacení daní **nebo**

*(Níže uvedené dodatečné doklady jsou k dispozici v uvedených členských státech)*

– doklad o sociálním zabezpečení:

**BG** – (kopie z knihy o sociálním zabezpečení / doklad vydaný národním ústavem sociálního zabezpečení / kopie z knihy dokládající zaměstnanost / **LU/ PT**

**nebo**

– doklad o zaplacení daní:

**BG /ES /LU /UK** (informace o daních od daňového úřadu a celního úřadu nebo kopie dokladu P60 (roční prohlášení o příjmech za předchozí daňové období) /**PT**

**nebo**

– výplatní pásy:

**BG /FR**

**nebo**

- osvědčení o usazení v souladu se zákonem vydané příslušným orgánem:

**DK** (doklad potvrzující, že dotyčné osobě nebyly uloženy sankce) /**PL** (pro profese uvedené v příloze IV osvědčení vydané maršálkem vojvodství nebo vojvodským (okresním) úřadem práce);

**nebo**

– osvědčení o registraci vydané příslušným orgánem:

**ES** (pro zaměstnance ve veřejném sektoru a pro zdravotnické profese)

**II. Lze vyžadovat jeden z níže uvedených dokladů, pokud doklady uvedené v bodě 1) neosvědčují, že migrující osobě není v okamžiku vydání osvědčení o usazení v souladu se zákonem zakázán výkon povolání. Z tohoto dokladu musí jasně vyplývat, že osobě není zakázán výkon povolání. Je-li povolání v domovském členském státě regulováno, vyžaduje se jeden z těchto dokladů pouze ve výjimečných případech, neboť v zásadě by**

**vždy mělo být možné skutečnost, že osobě není zakázán výkon povolání, prokázat na základě úředních dokladů uvedených v bodě I.A.**

– výpis z trestního rejstříku **nebo**

– osvědčení o trestní bezúhonnosti vydané příslušným orgánem (např. soudem nebo policejním orgánem) **nebo**

– osvědčení od profesních organizací.